

70. ал-ма‘аридж

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
70:1:1	سأل	са‘ала	= [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:1:2	سائل	сā’илун	← [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать → спрашивающий; просящий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
70:1:3	بعذاب	би-‘азāбин	← [عذب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
70:1:4	واقع	ўāқи ^{ин}	← [وقع] падать; случаться, происходить, совершаться, иметь место → падающий; происходящий, случающийся	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
70:2:1	للكافرين	ли-л-кафирйна	← [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
70:2:2	ليس	лайса	= [ليس] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:2:3	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:2:4	دافع	дāфи ^{ун}	← [دفع] лить, выливать; проливать → устраняющий, отводящий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
70:3:1	من	мина		Предлог
70:3:2	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
70:3:3	ذي	зй	= [ذو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:3:4	المعارج	л-ма‘āридж ^и	← [عرج] восходить, подниматься → лестница, ступени; место восхождения	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
70:4:1	تعرج	та‘руджу	= [عرج] восходить, подниматься	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:4:2	الملائكة	л-малā’икату	← [ملك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
70:4:3	والروح	ўа-р-рўху	← [روح] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → дух,	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			душа; дыхание	
70:4:4	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:4:5	في	фй		Предлог
70:4:6	يوم	йаўмин	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
70:4:7	كان	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:4:8	مقداره	миқдāру-ху	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → мера, размер; количество, величина	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:4:9	خمسین	хамсйна	← [خَمْسَينَ] брать пятую часть → пятьдесят	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
70:4:10	ألف	'алфа	← [ألفَ] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить → тысяча	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
70:4:11	سنة	сана ^{тин}	← [سَنًا] блистать, сиять, сверкать и [سَنَى] быть высоким, величественным → год (от سَنُو ?)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
70:5:1	فاصبر	фа-сбир	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
70:5:2	صبرا	сабран	← [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпение, выносливость	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
70:5:3	جميلا	джамйла ^н	← [جَمَلًا] собирать, соединять и [جَمَلًا] быть красивым, прекрасным → красивый, прекрасный; миловидный, добрый, хороший; милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:6:1	إنهم	'инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:6:2	يرونه	йараўна-хў	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:6:3	بعيدا	ба'йда ^н	← [بَعْدًا] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدًا] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:7:1	ونريه	ўа-нарā-ху	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:7:2	قريبا	қарйба ^н	← [قُرْبًا] приближаться, быть близким; пытаться; преступать,	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р.,

			совершать; вступать в половое сношение → близкий; родственный; недавний	ед. ч., вин. п.
70:8:1	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
70:8:2	تكون	такўну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:8:3	السماء	с-самā'у	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
70:8:4	كالمهل	ка-л-мухл ^н	← [مَهْلًا] быть медлительным; действовать медленно; не спешить → расплавленная смола, медь; расплавленный дёготь (?)	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:9:1	وتكون	ўа-такўну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.;
70:9:2	الجبال	л-джибāлу	← [جَبَلًا] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
70:9:3	كالعهن	ка-л-‘ихн ^н	← [عَهْنًا] обитать → шерсть (окрашенная в разные цвета)	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:10:1	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
70:10:2	يسأل	йас’алу	= [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:10:3	حميم	ҳамй̄мун	← [حَمًا] (и/а) быть горячим; становиться чёрным и [حَمًا] (а/у) нагревать, разогревать; растапливать → горячий; горячая вода; близкий друг	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
70:10:4	حميما	ҳамй̄ма ^н	← [حَمًا] (и/а) быть горячим; становиться чёрным и [حَمًا] (а/у) нагревать, разогревать; растапливать → горячий; горячая вода; близкий друг	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:11:1	يبصرونهم	йубаṣṣарūна -хум	← [بَصَرًا] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → II показывать; вразумлять; сделать что-либо явным, очевидным	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:11:2	يود	йаўадду	= [وَدَّ] любить; хотеть, желать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:11:3	المجرم	л-муджриму	← [جَرَمًا] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.
70:11:4	لو	лаў		Частица условного предположения
70:11:5	يفتدي	йафтадй̄	← [فَدَا] выкупить, освободить, спасти → VIII пытаться выкупиться, освободиться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:11:6	من	мин		Предлог
70:11:7	عذاب	‘азāби	← [عَذَابًا] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

70:11:8	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
70:11:9	ببنيه	би-банй-х ^и	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:12:1	وصحبته	ўа-ṣāхибати-хй	← [صَحِبَ] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → спутница, жена	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:12:2	وأخيه	ўа-'ахй-х ^и	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:13:1	وفصيلته	ўа-фаṣйлати-хи	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → круг родственников, обязанный предоставить человеку приют, кров; пристанище, прибежище; убежище, защиту	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:13:2	التي	ллатй		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
70:13:3	تعوّيه	ту'ўй-х ^и	← [أَوَى] искать убежища, приюта, укрываться → IV давать убежище, приют, защитить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:14:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
70:14:2	في	фй		Предлог
70:14:3	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
70:14:4	جميعا	джамй'ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:14:5	ثم	сумма		Соединительный союз
70:14:6	ينجيّه	йунджй-х ^и	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:15:1	كلا	каллā		Противительная частица
70:15:2	إنها	'инна-хā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:15:3	لظى	лазā	← [لَظَى] гореть, пылать → пылание, пыл; пламя	Имя собственное, ж. р., им. п.
70:16:1	نزاعة	наззā'атан	← [نَزَعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать → срывающий с силой, сдирающий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
70:16:2	للمشوى	ли-ш-шаўā	← [شَوَى] жарить; печь; жечь, палить → кожа на голове	Слитный предлог; имя существительное, м. р.,

				ед. ч., род. п.
70:17:1	تَدْعُوا	тад‘ū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:17:2	من	ман		Относительное местоимение
70:17:3	أَدْبَرَ	‘адбара	← [دَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → IV поворачиваться спиной; отходить, отступать назад	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:17:4	وَتَوَلَّى	ўа-таўаллā	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убежать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:18:1	وَجَمَعَ	ўа-джама‘а	= [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:18:2	فَأَوْعَى	фа-‘аў‘ā	= [وَعَى] собирать, складывать; хранить, беречь; помнить, запоминать; понимать, осознавать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:19:1	إِنْ	‘инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
70:19:2	الْإِنْسَانَ	л-‘инсāна	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
70:19:3	خَلَقَ	хулиқа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
70:19:4	هَلُوعًا	халў‘a ^h	← [هَلَعَ] беспокоиться, тревожиться; быть перепуганным, чувствовать страх → нетерпеливый; отчаивающийся; колеблющийся	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:20:1	إِذَا	‘изā		Наречие времени
70:20:2	مَسَّهُ	масса-ху	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:20:3	الشَّرَّ	ш-шарру	← [شَرَّ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → зло, порочность	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
70:20:4	جَزُوعًا	джазў‘a ^h	← [جَزَعَ] быть нетерпеливым; тревожиться; опасаться; скорбеть, жалеть → нетерпеливый, беспокойный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:21:1	وَإِذَا	ўа-‘изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
70:21:2	مَسَّهُ	масса-ху	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:21:3	الْخَيْرَ	л-хайру	← [خَارَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый,	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	
70:21:4	منوعا	манӯ‘а ^н	← [مَنَعَ] мешать, препятствовать; запрещать, отказывать, лишать; предотвращать; удерживать; защищать, оборонять → удерживающий что-либо; отказывающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:22:1	إلا	‘иллә		Частица исключения
70:22:2	المصلين	л-муṣаллйн ^а	← [صَلَّى] II молиться; благословлять → молящийся	Действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., вин. п.
70:23:1	الذين	^а ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:23:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:23:3	على	‘алā		Предлог
70:23:4	صلاتهم	ṣалāти-хим	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:23:5	دائمون	дā’имӯн ^а	← [دَامَ] длиться, продолжаться, тянуться; быть постоянным, вечным → продолжающийся, постоянный, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
70:24:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:24:2	في	фй		Предлог
70:24:3	أموالهم	’амўāли-хим	← [مَالٌ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:24:4	حق	ҳаққун	← [حَقٌّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
70:24:5	معلوم	ма‘лӯм ^{ун}	известное ← عَمِلَ работать, действовать, совершить	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
70:25:1	للسائل	ли-с-сā’или	← [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать → спрашивающий; просящий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
70:25:2	والمحروم	ўа-л-махрӯм ^и	← [حَرُمَ] быть запретным, заповедным, священным → получивший отказ; лишённый чего-либо; отвергнутый; неимущий	Слитный соединительный союз; страдательное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
70:26:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:26:2	يصدقون	йуṣаддиқӯна	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → II	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			считать правдивым, верить; подтверждать, удостоверять	
70:26:3	يوم	би-йаўми	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:26:4	الدين	д-дй̄н ^и	← [دَان] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:27:1	والذين	ўа-ллазй̄на		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:27:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:27:3	من	мин		Предлог
70:27:4	عذاب	‘азāби	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:27:5	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:27:6	مشفقون	мушфиқўн ^а	← [شَفَقَ] соболезовать, жалеть → IV тревожиться, беспокоиться; испытывать сострадание; бояться, испытывать страх → опасающийся, боящийся; страдающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
70:28:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
70:28:2	عذاب	‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
70:28:3	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:28:4	غير	ғайру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
70:28:5	مأمون	ма’мўн ^{ин}	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → заслуживающий доверия, безопасный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
70:29:1	والذين	ўа-ллазй̄на		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:29:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:29:3	لفروجهم	ли- фурўджи- хим	← [فَرَجَ] сделать отверстие, промежуток; развести в разные стороны → промежуток, щель; расстояние между ногами;	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

			половые органы (эвфемизм)	3 л., м. р., мн. ч.
70:29:4	حفظون	ḫāfizūn ^a	← [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → сохраняющий, соблюдающий; защищающий; наблюдающий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
70:30:1	إلا	’иллā		Частица исключения
70:30:2	على	‘алā		Предлог
70:30:3	أزواجهم	’азўādжи-хим	← [زَوْج] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:30:4	أو	’aў		Частица распределения
70:30:5	ما	mā		Относительное местоимение
70:30:6	ملكته	малакат	= [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
70:30:7	أيمنهم	’айmāну-хум	← [يَمُنَ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → правая рука; правая сторона	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:30:8	فإنهم	фа-’инна-хум		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:30:9	غير	ғайру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
70:30:10	ملومين	малўмйн ^a	← [لَامَ] порицать, упрекать → осуждаемый, порицаемый, достойный порицания	Страдательное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
70:31:1	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
70:31:2	ابتغى	бтағā	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VIII желать; домогаться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:31:3	وراء	ўарā’a	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл; сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., вин. п.
70:31:4	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
70:31:5	فأولئك	фа-’улā’ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
70:31:6	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:31:7	العادون	л-’ādўн ^a	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять,	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.

			отказываться; действовать несправедливо, враждебно → престапующий границы; несправедливо действующий, враждебный; нападающий	
70:32:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:32:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:32:3	لأمنتهم	ли-'амānāti-хим	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → верность, надёжность; вещь, отданная на хранение	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:32:4	وعهدهم	ўа-'ахди-хим	← [عهد] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:32:5	رعون	рā'ўн ^а	← [رعى] пастись; пасти, ухаживать за скотом; заботиться; следить, наблюдать; соблюдать, выполнять → пастух; пасущий, наблюдающий; соблюдающий, выполняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
70:33:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:33:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:33:3	بشهدتهم	би-шахādāti-хим	← [شهد] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → свидетельство, клятва; видимое	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:33:4	قائمون	қā'имўн ^а	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стоящий; поддерживающий; соблюдающий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
70:34:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:34:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:34:3	على	'алā		Предлог
70:34:4	صلاتهم	ṣалāti-хим	← [صلى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:34:5	يحافظون	йухāфизўн ^а	← [حفظ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → III быть постоянным в чём-либо; быть внимательным, заботливым; соблюдать, придерживаться чего-либо	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

70:35:1	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
70:35:2	في	фй		Предлог
70:35:3	جنت	джаннāтин	← [جَنّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
70:35:4	مكرمون	мукрамyн ^a	← [كْرُم] быть благородным, великодушным, щедрым → IV оказывать почет, чтить, жаловать → чествуемый, почитаемый; почтенный	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
70:36:1	فمال	фа-мā-ли		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение; предлог
70:36:2	الذين	ллазyна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:36:3	كفروا	кафарy	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
70:36:4	قبلك	qибала-ка	← [قَبِل] принять → сторона, находящаяся напротив чего-либо	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
70:36:5	مهطعين	мухтй'ин ^a	← [هَطَعَ] торопливо идти; устремляться вперед, не сводя глаз с какого-то предмета → IV вытягивать шею при ходьбе (<i>о верблюде</i>); устремляться вперед, пристально вглядываясь → направляющийся, устремляющийся вперед; смотрящий на кого-либо в смущении	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
70:37:1	عن	'ани		Предлог
70:37:2	اليمين	л-йамyни	← [يَمَن] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → правая рука; правая сторона	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
70:37:3	وعن	yа-'ани		Слитный соединительный союз; предлог
70:37:4	الشمال	ш-шимāли	← [شَمَل] завёртывать; покрывать; охватывать → левый; левая рука; левая сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:37:5	عزین	'изyн ^a	← [عَزَا] относить, приписывать → толпа, группа людей	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
70:38:1	أیطمع	'а-йаtма'y	= [طَمَعَ] сильно желать, жаждать; надеяться, ожидать	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
70:38:2	كل	куллу	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
70:38:3	امرئ	мри'ин	← [مَرء] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → мужчина; некто; один человек	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
70:38:4	منهم	мин-хум		Предлог;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:38:5	أَنْ	‘ан		Подчинительный союз
70:38:6	يَدْخُلُ	йудхала	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
70:38:7	جَنَّةٍ	джанната	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
70:38:8	نَعِيمٍ	на‘йм ^{ин}	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
70:39:1	كَلَّا	каллā		Противительная частица
70:39:2	إِنَّا	‘инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
70:39:3	خَلَقْنَاهُمْ	халақнā-хум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:39:4	مِمَّا	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
70:39:5	يَعْلَمُونَ	йа‘ламун ^а	про что они знают. = عَلِمَ знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
70:40:1	فَلَا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
70:40:2	أَقْسِمُ	’уқсиму	← [قَسَمَ] делить, разделить; определять → IV клясться; принимать решение	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
70:40:3	بِرَبِّ	би-рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
70:40:4	الْمَشْرِقِ	л-машāриқи	← [شَرَقَ] восходить; сиять; всасывать в себя и [شَرِقَ] подавиться → место восхода солнца, Восток	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
70:40:5	وَالْمَغْرِبِ	ўа-л- мағāриби	← [غَرَبَ] уходить, удаляться, скрываться; заходить, закатываться (<i>о солнце</i>) → время, место заката солнца (<i>небесных светил</i>); запад	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
70:40:6	إِنَّا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
70:40:7	لَقَدْ	ла-қāдирўн ^а	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → способный, могущий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
70:41:1	عَلَى	‘алā		Предлог

70:41:2	أن	'ан		Подчинительный союз
70:41:3	نبدل	нубаддила	← [بَدَّلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
70:41:4	خيرا	хайран	← [خَارَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
70:41:5	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:41:6	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
70:41:7	نحن	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
70:41:8	بمسبوقين	би-масбӯқйн ^a	← [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство → опережённый; побеждённый	Слитный предлог; страдательное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
70:42:1	فذرهم	фа-зар-хум	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:42:2	يخوضوا	йаҳӯдӯ	= [خَاضَ] переходить, переправляться вброд → входить, вступать в пустую беседу, бессмысленный разговор	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:42:3	ويلعبوا	ўа-йал'абӯ	= [لَعِبَ] испускать слюну и [لَعِبَ] забавляться, резвиться, играть	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:42:4	حتى	ҳаттā		Союз начинания
70:42:5	يلقوا	йулақӯ	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу	Глагол (III порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:42:6	يومهم	йаўма-хуму	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:42:7	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
70:42:8	يوعدون	йӯ'адӯн ^a	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
70:43:1	يوم	йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
70:43:2	يخرجون	йаҳруджӯна	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
70:43:3	من	мина		Предлог
70:43:4	الأحداث	л-'адждāси	← [جَدَثَ] готовить могилу → могила	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
70:43:5	سراعا	сирā'ан	← [سَرَعَ] быть скорым, быстрым; спешить → самый быстрый, стремительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

70:43:6	كَانَهُمْ	ка'анна-хум		Условно-сравнительная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:43:7	إِلَى	'илā		Предлог
70:43:8	نَصَبَ	нуṣубин	← [نَصَبَ] ставить, устанавливать, воздвигать; водружать; расставлять; назначать, утверждать; изнурять, мучить и [نَصِبَ] испытывать усталость, утомление; трудиться, напрягаться → водружённый камень, жертвенник; идол	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
70:43:9	يُوفِضُونَ	йūфидūн ^a	← [وَفَضَ] бежать → IV быстро бежать, спешить; ускоряться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
70:44:1	خَشَعَةً	хāши'атан	← [خَشَعَ] покоряться, подчиняться; быть смиренным, почтительным; преклоняться → униженный; смиренный, покорный; высохшая, лишённая растительности (о земле)	Действительное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
70:44:2	أَبْصَرَهُمْ	'абṣāру-хум	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:44:3	تَرَهَقَهُمْ	тархақу-хум	= [رَهَقَ] приближаться; скрывать, затемнять, затмевать; достигать зрелости; быть пылким, раздражительным; угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
70:44:4	ذِلَّةً	зиллатун	← [ذَلَّ] быть низким, презренным; покорным → унижение; позор	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
70:44:5	ذَلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
70:44:6	الْيَوْمَ	л-йаўму	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
70:44:7	الَّذِي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
70:44:8	كَانُوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
70:44:9	يُوعِدُونَ	йū'адūн ^a	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.